

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят первая сессия

**Первый комитет****9**-е пленарное заседание

Среда, 12 октября 2016 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Букадум . . . . . (Алжир)*Заседание открывается в 15 ч. 00 м.***Пункты 89–105 повестки дня (продолжение)****Общие прения по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к неофициальной части и заслушать заявления неправительственных организаций (НПО), я хотел бы сообщить делегациям о том, что я получил просьбу от представителя Международного комитета Красного Креста (МККК) выступить с заявлением на этапе общих прений по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, находящимся на рассмотрении Первого комитета. Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что на своем организационном заседании 30 сентября (см. A/C.1/71/PV.1) Комитет постановил, что общие прения будут проходить с 3 по 11 октября, а 12 октября пройдет неофициальная часть, в рамках которой будут заслушаны заявления представителей НПО. Вице-президент МККК прибыла в Нью-Йорк вчера вечером и, в соответствии со своим графиком, может выступить только сегодня. Учитывая гибкость, традиционно проявляемую Комитетом при планировании своих заседаний и составлении скользящего списка ораторов, с позволения Комитета, могу ли я считать, что Комитет постановляет разрешить вице-президенту Международного комитета Красного Креста (МККК) выступить сегодня с заявлением в рамках общих пре-

ний, после чего будут заслушаны выступления представителей гражданского общества?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово вице-президенту Международного комитета Красного Креста.

**Г-жа Бирли** (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за Ваше великодушие. Для меня большая честь выступить сегодня в Первом комитете и поделиться опытом, приобретенным Международным комитетом Красного Креста (МККК) на местах, а также нашими знаниями из области международного гуманитарного права для решения некоторых важнейших вопросов, которые будут здесь обсуждаться.

По мнению МККК, при обсуждении вооружений всегда необходимо рассматривать доказательства предполагаемых людских потерь вследствие их применения в свете строгих ограничений на применение оружия, налагаемых нормами международного гуманитарного права. Ввиду ограничений по времени я зачитаю сокращенный вариант общего заявления МККК, полный текст которого можно получить у делегации МККК или ознакомиться с ним на нашем веб-сайте.

Государства имеют уникальную возможность сделать семьдесят первую сессию Генеральной Ас-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



самблеи поворотным моментом для достижения прогресса в деле запрещения и полной ликвидации самого разрушительного из когда-либо изобретенных видов оружия — ядерного оружия. На сегодняшний день международному сообществу представлены многочисленные доказательства ужасных, долгосрочных и необратимых последствий применения такого оружия для здоровья человека, окружающей среды, климата и производства продовольствия — то есть для всех факторов, от которых зависит жизнь человека. В число доказательств входит основной вывод собственных исследований МККК и заключения учредений Организации Объединенных Наций о том, что не существует никакого адекватного потенциала гуманитарного реагирования для оказания помощи пострадавшим от ядерного оружия. Катастрофические гуманитарные последствия любого применения ядерного оружия были четко признаны всеми государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) шесть лет назад, а с тех пор — также в ряде проектов резолюций, принятых подавляющим большинством в Первом комитете.

Признав эти последствия, государства взяли на себя обязательство принимать решительные меры. И они имеют беспрецедентную возможность сделать это, действуя по принятой в августе рекомендации Рабочей группы открытого состава по продвижению процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению — рекомендации Генеральной Ассамблеи созвать в 2017 году открытую для участия всех конференцию для ведения переговоров по договору о запрещении ядерного оружия, ведущему к его полной ликвидации.

В 2011 году Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, частью которого является Международный комитет Красного Креста (МККК), призвало все государства в духе доброй воли вести, а также безотлагательно и решительно завершить переговоры о запрещении применения и полной ликвидации ядерного оружия в рамках юридически обязательного международного соглашения, основанного на существующих обязанностях и международных обязательствах. Движение приветствует тот факт, что по прошествии пяти лет такие переговоры могут стать реальностью в рамках основанного на широком участии процесса в Генеральной Ассамблее.

Хотя запрещение ядерного оружия является лишь одной из мер, необходимых для обеспечения

того, чтобы оно больше никогда не применялось и было ликвидировано, оно также является незаменимым элементом достижения всеобщей цели создания мира, свободного от ядерного оружия. Как и в случае с химическим и биологическим оружием, недвусмысленный запрет является как основой для разоружения, так и сдерживающим фактором для распространения. Это стало бы долгожданным шагом на пути к выполнению закрепленного в статье VI ДНЯО обязательства принимать эффективные меры по обеспечению ядерного разоружения, а также многочисленных обязательств в рамках планов действий по ДНЯО.

Хотя в настоящее время некоторые государства не могут присоединиться к переговорам по запрещению ядерного оружия, тем не менее мы по-прежнему призываем их срочно принять промежуточные меры по сокращению непосредственных рисков преднамеренного или случайного применения ядерного оружия. Такие меры включают в себя сокращение роли ядерного оружия в военных доктринах и планах, а также сокращение числа боеголовок, находящихся в состоянии повышенной боевой готовности. Эти и другие меры по уменьшению риска проистекают из долгосрочных политических обязательств, в том числе плана действий, принятого на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, и их необходимо принять в безотлагательном порядке. С учетом катастрофических гуманитарных последствий применения ядерного оружия любой риск его применения неприемлем. Нынешняя сложная обстановка в плане безопасности позволяет подчеркнуть неотложность как запрещения ядерного оружия, так и принятия мер государствами, обладающими ядерным оружием, по выполнению своих существующих обязанностей и политических обязательств, что должно привести к окончательной и бесповоротной ликвидации ядерного оружия.

Прения в Первом комитете выявляют все большую обеспокоенность по поводу размещения оружия в космическом пространстве и его использования во враждебных целях, при этом практически все государства стремятся предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве. В рамках дипломатических инициатив следует должным образом рассмотреть вопрос о потенциально далеко идущих гуманитарных последствиях на Земле, которые могут возникнуть в результате прямых нападений на спутники двойного назначения или нанесения случайного ущерба гражданским спутникам,

а также об уже введенных нормами международного гуманитарного права ограничениях на любую форму ведения военных действий, в том числе в космосе. Уязвимость систем космического базирования, которые способствуют осуществлению важнейших гражданских видов деятельности на Земле, создает серьезные вызовы для соблюдения норм международного гуманитарного права, касающихся проведения различий, соразмерности и предосторожности при нападении, и государствам следует подробно рассмотреть этот вопрос в ходе своих обсуждений по космическому пространству.

МККК выражает серьезную озабоченность в связи с использованием традиционного и самодельного химического оружия в Сирии в течение последних трех лет. Хотя международное сообщество решительно осудило такое использование, продолжают поступать сообщения о новых случаях применения химического оружия в Сирии и в других местах. На текущей сессии Первого комитета государствам следует подтвердить абсолютный запрет на применение химического и биологического оружия в вооруженном конфликте любыми субъектами — государственными или негосударственными — в любом виде вооруженного конфликта. МККК настоятельно призывает небольшую группу государств, которые до сих пор не присоединились к конвенциям по химическому и биологическому оружию, незамедлительно сделать это.

Текущие и недавно завершившиеся вооруженные конфликты — в Сирии, Украине, Афганистане, Йемене, Ираке и Газе — продолжают оказывать особенно пагубное воздействие на гражданское население в результате использования в населенных районах тяжелого оружия взрывного действия. Крупные бомбы и ракеты, системы ведения огня прямой наводкой, в частности минометы, ракеты и артиллерийские установки, многоствольные реактивные установки и некоторые виды самодельных взрывных устройств оказывают неизбирательное воздействие при их использовании в населенных пунктах в силу их широкого радиуса поражения. Помимо высокого риска случайной гибели гражданских лиц, причинения им увечий и инвалидности, тяжелое оружие взрывного действия, как правило, наносит огромный ущерб важнейшим объектам гражданской инфраструктуры, что, в свою очередь, приводит к пагубной цепной реакции и не позволяет предоставлять населению основные

взаимосвязанные услуги, такие как здравоохранение, водо- и электроснабжение. Мы по-прежнему призываем государства и стороны в вооруженных конфликтах воздерживаться от использования оружия взрывного действия с широким радиусом поражения в густонаселенных районах из-за большой вероятности неизбирательного действия.

Наконец, очевидно, что огромные человеческие страдания, вызванные жестокими вооруженными конфликтами, в частности в районах Ближнего Востока и Африки, также являются следствием непрерывных поставок обычных вооружений воюющим сторонам, проявляющим полное неуважение к нормам международного гуманитарного права. В рамках своей деятельности на местах МККК ежедневно становится свидетелем безответственных поставок оружия, которые приводят к серьезным нарушениям норм международного гуманитарного права, в том числе нападениям на объекты здравоохранения, актам терроризма, а также сексуального и гендерного насилия. Настоятельно необходимо, чтобы все государства незамедлительно выполнили свою обязанность обеспечивать соблюдение норм международного гуманитарного права в своих решениях о передаче оружия. Эта обязанность лежит в основе запретов на передачу и экспортных оценок в соответствии с Договором о торговле оружием, и МККК настоятельно призывает все государства присоединиться к этому Договору и добросовестно выполнять его. Прекращение поставок оружия сторонам в вооруженных конфликтах, нарушающим нормы международного гуманитарного права, позволит облегчить людские страдания и, в конечном счете, будет способствовать созданию условий для обеспечения региональной и глобальной безопасности.

**Председатель (говорит по-английски):** В соответствии с договоренностью, достигнутой на организационном совещании Комитета, состоявшемся 30 сентября (см. A/C.1/71/PV.1), Комитет заслушает заявления представителей 24 неправительственных организаций. Я прошу ораторов выступать кратко и не более четырех минут. В соответствии со сложившейся практикой Комитета, сейчас я прерву заседание, с тем чтобы мы могли продолжить обсуждение в неофициальной обстановке.

*Заседание прерывается в 15 ч. 15 м. и возобновляется в 17 ч. 00 м.*

## Программа работы

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Комитет завершает этап общих прений своей работы.

Следующее заседание Первого комитета состоится завтра, в четверг, 13 октября, в 15 ч. 00 м. в этом зале заседаний, на котором начнется второй этап работы, а именно тематические прения — тематическое обсуждение конкретных тем, а также внесение и рассмотрение всех проектов предложений, представленных по пунктам повестки дня, переданным на рассмотрение Комитета.

Хотел бы напомнить делегатам о том, что завтра в Комитете выступит Председатель Генеральной Ассамблеи. Резюме заявлений Высокого представителя по вопросам разоружения и других высокопоставленных должностных лиц, которые примут участие в завтрашнем обмене мнениями по теме «Нынешнее

состояние дел в области контроля над вооружениями и разоружения и роль международных организаций, имеющих мандаты в этой области», были распространены заблаговременно в интересах содействия интерактивной дискуссии.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы напомнить всем делегациям, что срок представления проектов резолюций и решений в Секретариат истекает завтра, 13 октября, в 12 ч. 00 м. Напоминаю делегациям о том, что, даже если основные авторы уже направили предложения через платформу “*e-Sponsorship*”, они должны официально представить в Секретариат окончательные тексты. Это необходимо сделать до истечения крайнего срока, с тем чтобы Секретариат мог своевременно обработать документы, что тем самым позволит ускорить коллективную работу Комитета.

*Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.*